

De cuong 100

TRƯỜNG ĐH KHXH&NV

KHOA VĂN HỌC VÀ NGÔN NGỮ

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC**1. Thông tin chung về môn học:**

- Tên môn học:

tên tiếng Việt: Hán văn thời Lý-Trần

tên tiếng Anh/tiếng khác (nếu có): Literature in Chinese Characters under Ly-Tran Dynasties

- Mã môn học:

- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input checked="" type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành <input checked="" type="checkbox"/>	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc <input checked="" type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>

2. Số tín chỉ: 3**3. Trình độ** (dành cho sinh viên năm thứ 1,2...): Năm thứ 2**4. Phân bố thời gian:** 45 tiết (*1 TC = 15 tiết lý thuyết hoặc 30 tiết thực hành*)

- Lý thuyết: 45 tiết
- Thực hành:.....tiết
- Thảo luận/Thuyết trình nhóm: tiết
- Các hoạt động khác: bài tập 45 tiết
- Tự học: 90 tiết

5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết: Hán văn cơ bản, Hán Nôm tăng cường.
- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng: cần cù, siêng năng.....

6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học:

Giới thiệu tình hình văn học chữ Hán thời Lý-Trần, trích giảng một số tác phẩm viết bằng chữ Hán thời kỳ này, giới thiệu một số cấu trúc câu Hán cổ thường gặp.

7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

- Mục tiêu: Giới thiệu về cơ bản văn học chữ Hán thời Lý-Trần, luyện cho sinh viên kỹ năng phiên âm, giải thích từ vựng, ngữ pháp và dịch ra tiếng Việt, nhằm giúp sinh viên có khả năng đọc hiểu, minh giải các văn bản Hán văn thời Lý-Trần nói riêng, Hán cổ nói chung.

- Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học: Sau khi hoàn tất môn học, sinh viên có thể tự mình sử dụng các sách công cụ để tra cứu, tìm hiểu, dịch sang tiếng Việt những văn bản chữ Hán thông thường thuộc thể loại tản văn và vận văn của Việt Nam thời Lý-Trần. nghiên cứu, tìm hiểu giá trị văn chương của các tác phẩm Hán văn thời kỳ này; so sánh, đánh giá giá trị văn chương thời kỳ này với các thời kỳ sau nó. (có thể tham khảo thang đo các cấp độ của Bloom để sử dụng các động từ/danh từ chỉ khả năng, kỹ năng và thái độ cụ thể)

8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên
	Sử dụng các sách công cụ để tra cứu, tìm hiểu, dịch sang tiếng Việt những văn bản chữ Hán thông thường thuộc thể loại tản văn và vận văn của Việt Nam thời Lý-Trần. nghiên cứu, tìm hiểu giá trị văn chương của các tác phẩm Hán văn thời kỳ này; so sánh, đánh giá giá trị văn chương thời kỳ này với các thời kỳ sau nó	<i>GV thuyết trình</i> <i>Thảo luận nhóm</i> <i>SV thuyết trình</i>	<i>Kỹ năng trình bày</i> <i>Ý kiến hỏi đáp</i> <i>Kiểm tra giữa kỳ</i>

*Ghi chú:

- Bảng dưới đây áp dụng đối với các chương trình đào tạo tham gia đánh giá theo Bộ tiêu chuẩn AUN-QA hoặc khuyến khích đối với các môn học chuyên ngành

- PLO viết tắt của thuật ngữ tiếng Anh “Program Learning Outcomes” (Kết quả học tập của chương trình đào tạo)

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên	Kết quả học tập của chương trình đào tạo (dự kiến)		
				Kiến thức	Kỹ năng	Thái độ
	VD: <i>Mô tả/trình bày được</i>	<i>GV thuyết trình</i> <i>Thảo luận nhóm</i> <i>SV thuyết trình</i>	<i>Kỹ năng trình bày</i> <i>Ý kiến hỏi đáp</i> <i>Kiểm tra giữa kỳ</i>	<i>PLO1</i>	<i>PLO2</i>	<i>PLO3</i>

9. Tài liệu phục vụ môn học:

1/ Trần Văn Chánh (2005), *Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại*, Nxb. Trẻ.

2/ Trần Văn Chánh (2002), *Từ điển hư từ Hán ngữ cổ đại và hiện đại*, Nxb. Trẻ.

3/ Dương Quảng Hàm (1968), *Việt Nam văn học sử yếu*, Trung tâm Học liệu, Bộ Giáo dục, in lần thứ 10, Sài Gòn.

4/ Phạm Văn Khoái (2001), *Hán văn Lý Trần (in lần thứ 2)*, ĐHQG Hà Nội.

5/ Viện Văn học, Ủy ban KHXH (1977), *Thơ văn Lý Trần*, 3 tập, Nxb. KHXH, H.

10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng
Giữa kỳ	- Chuyên cần	10 %	Điểm giữa kỳ	30%
	- Kiểm tra giữa kỳ	90 %		
		100%		
Cuối kỳ	- Thi cuối kỳ/Tiểu luận	100%	Điểm cuối kỳ	70%
				100% (10/10)

Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10

- Xếp loại đánh giá (GV tự xây dựng)
- Hướng dẫn hình thức, nội dung, thời lượng và tiêu chí chấm điểm (GV tự xây dựng)
- Hướng dẫn về rubrics chấm điểm (GV tự xây dựng tùy đặc thù môn học/ngành học)

11. Yêu cầu/Quy định đối với sinh viên

11.1. Nhiệm vụ của sinh viên

- Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định
- Tham dự tối thiểu 80% thời gian lên lớp,...
- Đọc tài liệu và chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp...
- Sử dụng công nghệ/phần mềm/thực hành theo hướng dẫn của giảng viên.

11.2. Quy định về thi cử, học vụ

- Không có kiểm tra bù giữa kỳ và cuối kỳ
- Trường hợp chép bài của người khác sẽ bị huỷ bài
-

11.3. Quy định về lịch tiếp SV ngoài giờ và liên hệ trợ giảng (nếu có)

-

12. Nội dung chi tiết môn học: (viết chi tiết tên chương, tiết, mục...)

- Phần 1: TÌNH HÌNH HÁN VĂN THỜI LÝ-TRẦN
- Phần 2: TÁC PHẨM TRÍCH GIẢNG

2.1. Tản văn

2.1.1. Phạt Tống lộ bố văn (Lý Thường Kiệt).

- 2.1.2. *Thiên đô chiếu* (Lý Thái Tổ)
 2.1.3. *Xá thuế chiếu* (Lý Thánh Tông)
 2.1.4. *Ngộ Đại Hàn vị tả hữu bách quan* (Lý Thánh Tông)
 2.1.5. *Lâm chung di chiếu* (Lý Nhân Tông)
 2.1.6. *Dụ chư tỳ tướng hịch văn* (Trần Quốc Tuấn)
 2.1.7. *Ngọc tỉnh liên phú* (Mạc Đĩnh Chi)
 2.1.8. *Bạch Đằng giang phú* (Trương Hán Siêu)

2.2. Vận văn

- 2.2.1. *Nam Quốc sơn hà* (Lý Thường Kiệt?)
 2.2.2. *Ngôn hoài* (Dương Không Lộ)
 2.2.3. *Ngư nhàn* (Dương Không Lộ)
 2.2.4. *Tụng giá hoàn kinh sư* (Trần Quang Khải)
 2.2.5. *Hạnh Thiên Trường hành cung* (Trần Nhân Tông)
 2.2.6. *Thuật hoài* (Phạm Ngũ Lão)
 2.2.7. *Cảm hoài* (Đặng Dung)

13. Kế hoạch giảng dạy và học tập cụ thể:

Buổi	Số tiết trên lớp	Nội dung bài học	Hoạt động dạy và học Hoặc Nhiệm vụ của SV	Tài liệu cần đọc
1	5	- Phần 1: TÌNH HÌNH HÁN VĂN THỜI LÝ-TRẦN - Phần 2: TÁC PHẨM TRÍCH GIẢNG 2.1. Tân văn 2.1.1. <i>Phạt Tống lộ bố văn</i> (Lý Thường Kiệt).	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- <i>Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại</i> - <i>Từ điển hư từ...</i> - <i>Việt Nam văn học sử yếu</i>
2	5	2.1.2. <i>Thiên đô chiếu</i> (Lý Thái Tổ) 2.1.3. <i>Xá thuế chiếu</i> (Lý Thánh Tông)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- <i>Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại</i> - <i>Từ điển hư từ...</i> - <i>Hán văn Lý Trần</i> - <i>Thơ văn Lý Trần</i>
3	5	2.1.4. <i>Ngộ Đại Hàn vị tả hữu bách quan</i> (Lý Thánh Tông) 2.1.5. <i>Lâm chung di chiếu</i> (Lý Nhân Tông)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- <i>Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại</i> - <i>Từ điển hư từ...</i> - <i>Hán văn Lý Trần</i> - <i>Thơ văn Lý Trần</i>
4	5	2.1.6. <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- <i>Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại</i> - <i>Từ điển hư từ...</i> - <i>Hán văn Lý Trần</i> - <i>Thơ văn Lý Trần</i>
5	5	2.1.6. <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i>	- GV thuyết trình	- <i>Ngữ pháp Hán ngữ</i>

		văn (Trần Quốc Tuấn) tiếp theo. 2.1.7. Ngọc tỉnh liên phú (Mạc Đĩnh Chi)	- SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	cổ và hiện đại - Từ điển hư từ... - Hán văn Lý Trần - Thơ văn Lý Trần
6	5	2.1.8. Bạch Đằng giang phú (Trương Hán Siêu)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại - Từ điển hư từ... - Hán văn Lý Trần - Thơ văn Lý Trần
7	5	2.2. Vận văn 2.2.1. Nam Quốc sơn hà (Lý Thường Kiệt?) 2.2.2. Ngôn hoài (Đương Không Lộ) 2.2.3. Ngư nhàn (Đương Không Lộ)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại - Từ điển hư từ... - Hán văn Lý Trần - Thơ văn Lý Trần
8	5	2.2.4. Tụng giá hoàn kinh sư (Trần Quang Khải) 2.2.5. Hạnh Thiên Trường hành cung (Trần Nhân Tông)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại - Từ điển hư từ... - Hán văn Lý Trần - Thơ văn Lý Trần
9	5	2.2.6. Thuật hoài (Phạm Ngũ Lão) 2.2.7. Cảm hoài (Đặng Dung)	- GV thuyết trình - SV thảo luận trong nhóm - SV đọc tài liệu theo hướng dẫn của GV	- Ngữ pháp Hán ngữ cổ và hiện đại - Từ điển hư từ... - Hán văn Lý Trần - Thơ văn Lý Trần

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 10 năm 2014

Trưởng Khoa

Trưởng Bộ môn

Người biên soạn

PGS.TS. LÊ GIANG

TS. LÊ QUANG TRƯỜNG

TS. NGUYỄN NGỌC QUẬN

*** Ghi chú tổng quát:**

Trường hợp đề cương môn học cần được phát cho sinh viên hoặc môn học chỉ có một GV tham gia giảng dạy thì có thể bổ sung ngay từ đầu phần sau đây (đưa lên phần đầu của đề cương):

Giảng viên phụ trách môn học (có thể dùng bảng hoặc không)

Họ và tên:	Học hàm, học vị:
Địa chỉ cơ quan:	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Giảng viên hỗ trợ môn học/trợ giảng (nếu có)

Họ và tên: Nguyễn Ngọc Quận	Học hàm, học vị: Tiến sĩ
Địa chỉ cơ quan: 10-12 Đinh Tiên Hoàng, quận 1, TP.HCM	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Cách liên lạc với giảng viên:	(nêu rõ hình thức liên lạc giữa sinh viên với giảng viên/trợ giảng)
-------------------------------	---

Nơi tiến hành môn học:	(Tên cơ sở, số phòng học)
Thời gian học:	(Học kỳ, Ngày học, tiết học)